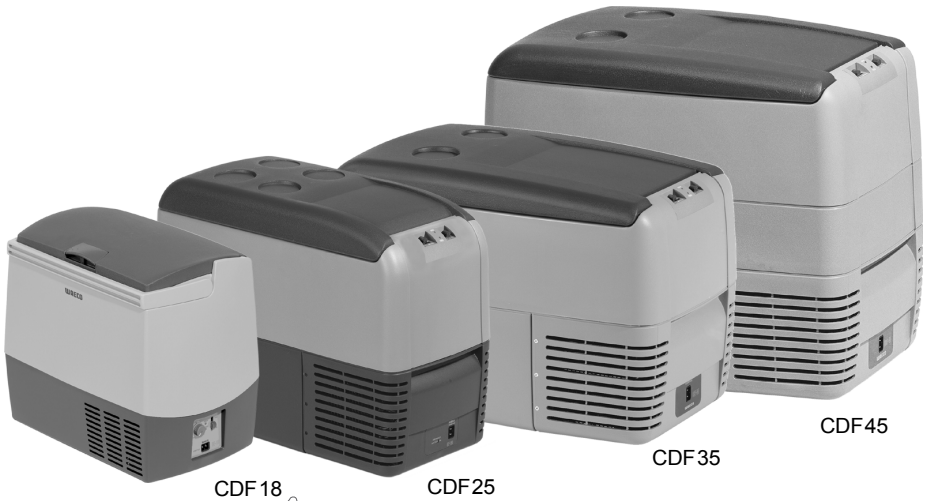


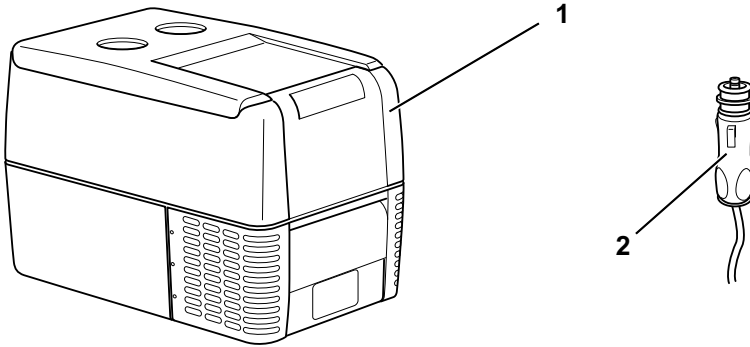
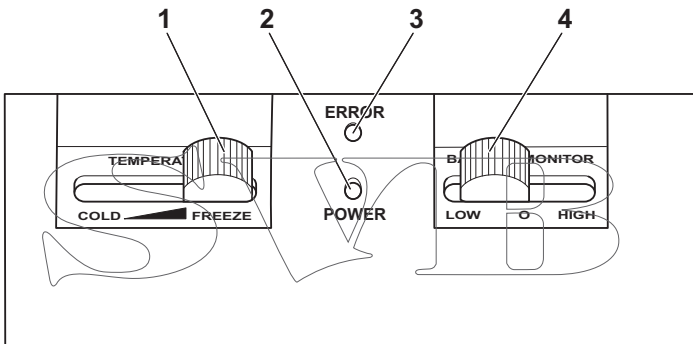
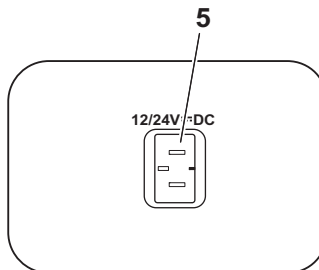
WAECO

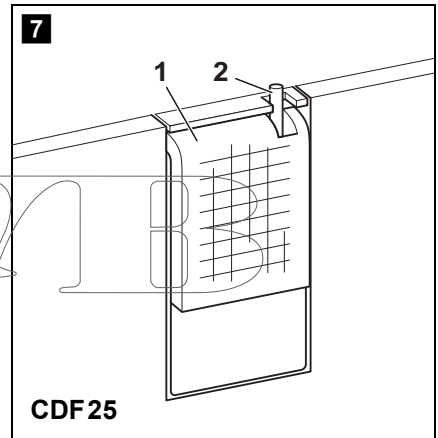
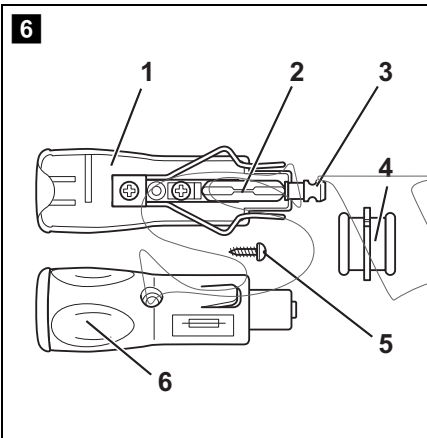
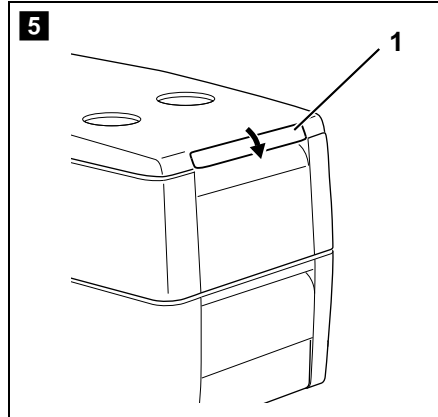
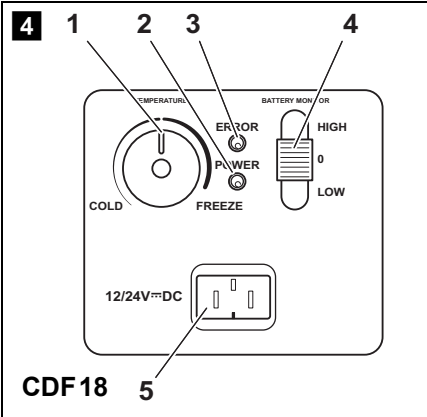
by Dometic GROUP



CDF 18, CDF 25, CDF 35, CDF 45

DE	4	Kompressor-Kühlbox Bedienungsanleitung	NO	111	Kjøleboks med kompressor Bruksanvisning
EN	17	Compressor Cooler Instruction Manual	FI	124	Kompressori-kylmälaatikko Käyttöohje
FR	30	Glacière à compression Manuel d'utilisation	PT	137	Geleira com compressor Manual de instruções
ES	44	Nevera por compresor Instrucciones de uso	RU	151	Компрессорный холодильник Инструкция по эксплуатации
IT	58	Frigorifero a compressore Istruzioni per l'uso	PL	166	Łodówka kompresorowa Instrukcja obsługi
NL	72	Compressorkoelbox Gebruiksaanwijzing	CS	179	Kompressorový chladicí box Návod k obsluze
DA	85	Kompressor-køleboks Betjeningsvejledning	SK	192	Chladiaci box s kompresorom Návod na obsluhu
SV	98	Kylbox med kompressor Bruksanvisning			

1**2****CDF25, CDF35, CDF45****3****CDF25, CDF35, CDF45**

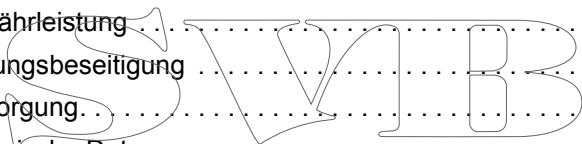


Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Gerätes an den Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch **nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch** oder **falsche Bedienung** verursacht werden.

Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole	4
2	Sicherheitshinweise	5
3	Lieferumfang	7
4	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8
5	Funktionsbeschreibung	8
6	Bedienung	10
7	Reinigung und Pflege	14
8	Gewährleistung	14
9	Störungsbeseitigung	15
10	Entsorgung	16
11	Technische Daten	16



1 Erklärung der Symbole



GEFAHR!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung führt zu Tod oder schwerer Verletzung.



WARNUNG!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwerer Verletzung führen.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.

**ACHTUNG!**

Nichtbeachtung kann zu Materialschäden führen und die Funktion des Produktes beeinträchtigen.

**HINWEIS**

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

➤ **Handlung:** Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

✓ Dieses Symbol beschreibt das Ergebnis einer Handlung.

Abb. 1 5, Seite 3: Diese Angabe weist Sie auf ein Element in einer Abbildung hin, in diesem Beispiel auf „Position 5 in Abbildung 1 auf Seite 3“.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheit

**GEFAHR!**

- Bei Booten: Sorgen Sie bei Netzbetrieb unbedingt dafür, dass Ihre Stromversorgung über einen FI-Schalter abgesichert ist.

**WARNUNG!**

- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.

- **Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!**
Verwahren und benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Substanzen wie z. B. Sprühdosen mit Treibgas im Gerät.

**VORSICHT!**

- Trennen Sie das Gerät vom Netz
 - vor jeder Reinigung und Pflege
 - nach jedem Gebrauch
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.

**ACHTUNG!**

- Schließen Sie das Gerät nur mit dem DC-Anschlusskabel an die DC-Bordsteckdose (z. B. Zigarettenanzünder) im Fahrzeug an.
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Das Kühlgerät ist nicht geeignet für den Transport ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Klemmen Sie Ihr Kühlgerät und andere Verbraucher von der Batterie ab, bevor Sie ein Schnellladegerät anschließen.
- Trennen Sie die Verbindung oder schalten Sie das Kühlgerät aus, wenn Sie den Motor ausschalten. Sonst kann die Batterie entladen werden.

2.2 Sicherheit beim Betrieb des Gerätes

**GEFAHR!**

- Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen.

**VORSICHT!**

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

**ACHTUNG!**

- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlgerätes, außer wenn diese Geräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- **Überhitzungsgefahr!**
Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.

3 Lieferumfang

Abb. **1**, Seite 2, zeigt den Lieferumfang.

Pos.	Menge	Bezeichnung
1	1	Kühlbox
2	1	Anschlusskabel für 12/24-V-DC-Anschluss
–	1	Bedienungsanleitung

3.1 Zubehör

Wir empfehlen zum Betrieb des Gerätes am Wechselstromnetz die Verwendung folgender Netzgleichrichter von WAECO.

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

- 220–240 V: CoolPower EPS100 oder EPS817
- 110–240 V: CoolPower MPS35

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Die Kühlbox eignet sich zum Kühlen und Tiefkühlen von Lebensmitteln. Das Gerät ist auch für den Betrieb auf Booten geeignet.

Das Gerät ist für den Betrieb an einer 12-V- oder 24-V-Bordnetzsteckdose eines Fahrzeugs (z. B. Zigarettenanzünder), Boots oder Wohnmobils ausgelegt.



HINWEIS

Wir empfehlen zum Betrieb des Gerätes am Wechselstromnetz die Verwendung folgender Netzgleichrichter:

- 220–240 V: WAECO CoolPower EPS100 oder EPS817
- 110–240 V: WAECO CoolPower MPS35



VORSICHT! Gesundheitsgefahr!

Prüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der Lebensmittel oder Medikamente entspricht, die Sie kühlen wollen.

5 Funktionsbeschreibung

Die Kühlbox kann Waren abkühlen und kühl halten sowie tiefkühlen. Die Kühlung erfolgt durch einen wartungsfreien Kühlkreislauf mit Kompressor. Die extrastarke Isolierung und der leistungsstarke Kompressor gewährleisten eine besonders schnelle Kühlung.

Die Kühlbox ist für den mobilen Einsatz geeignet.

Beim Einsatz auf Booten kann die Kühlbox einer Dauerkrängung von 30° ausgesetzt werden.



Ein im Gerät integrierter, zweistufiger Batteriewächter schützt Ihre Fahrzeugbatterie vor zu tiefer Entladung.

5.1 Bedien- und Anzeigeelemente

Bedienfeld und Anschlussbuchse

(Abb. **2**, Seite 2, Abb. **3**, Seite 2, Abb. **4**, Seite 3):

Pos.	Bezeichnung	Erklärung
1	TEMPERATURE	Temperaturregler, Kühltemperatur in den Endstellungen: COLD: +10 °C FREEZE: CDF 18, CDF 25: -18 °C CDF 35, CDF 45: -15 °C
2	POWER	Betriebsanzeige LED leuchtet grün: Gerät ist eingeschaltet und betriebsbereit Nur CDF 18: eingestellte Temperatur ist erreicht LED leuchtet gelb:
3	ERROR	LED blinkt rot: Batteriespannung nicht ausreichend
4	BATTERY MONITOR	Einschalter/Batteriewächter: 0: Gerät ist ausgeschaltet HIGH: Gerät ist eingeschaltet, Batteriewächter ist im Modus HIGH LOW: Gerät ist eingeschaltet, Batteriewächter ist im Modus LOW
5	12/24V DC	Anschlussbuchse Gleichspannungsversorgung

Verriegelung des Deckels: Abb. **5**, Seite 3.

6 Bedienung

6.1 Vor dem ersten Gebrauch



HINWEIS

Bevor Sie die neue Kühlbox in Betrieb nehmen, sollten Sie sie aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen (siehe auch „Reinigung und Pflege“ auf Seite 14).

6.2 Tipps zum Energiesparen

- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonnenstrahlen geschützten Einsatzort.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Öffnen Sie das Kühlgerät nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie das Kühlgerät nicht länger offen als nötig.
- Tauen Sie das Kühlgerät ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.

6.3 Kühlbox anschließen

Die Kühlbox kann mit 12 V oder 24 V Gleichspannung betrieben werden.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!

Klemmen Sie die Kühlbox und andere Verbraucher von der Batterie ab, bevor Sie die Batterie mit einem Schnellladegerät aufladen. Überspannungen können die Elektronik der Geräte beschädigen.

Zur Sicherheit ist die Kühlbox mit einem elektronischen Verpolungsschutz ausgestattet, der die Kühlbox gegen Verpolung beim Batterieanschluss und gegen Kurzschluss schützt.

- Stecken Sie das 12/24-V-Anschlusskabel (Abb. **1** 2, Seite 2) in die Gleichspannungs-Buchse und schließen Sie es an den Zigarettenanzünder oder eine 12-V- oder 24-V-Steckdose an.

6.4 Batteriewächter verwenden

Wird die Kühlbox bei ausgeschalteter Zündung im Fahrzeug betrieben, schaltet sich die Box selbstständig ab, sobald die Versorgungsspannung unter einen einstellbaren Wert abfällt. Die Kühlbox schaltet sich wieder ein, sobald durch Aufladung der Batterie die Wiedereinschaltspannung erreicht wird.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

Die Batterie besitzt beim Abschalten durch den Batteriewächter nicht mehr ihre volle Ladekapazität, vermeiden Sie mehrmaliges Starten oder den Betrieb von Stromverbrauchern ohne längere Aufladephasen. Sorgen Sie dafür, dass die Batterie wieder aufgeladen wird.

Im Modus „HIGH“ spricht der Batteriewächter schneller an als in der Stufe „LOW“ (siehe folgende Tabelle).

Batteriewächter-Modus	LOW	HIGH
Ausschaltspannung bei 12 V	10,2 V ± 0,3 V	11,2 V ± 0,3 V
Wiedereinschaltspannung bei 12 V	11,2 V ± 0,3 V	12,2 V ± 0,3 V
Ausschaltspannung bei 24 V	22,0 V ± 0,3 V	23,9 V ± 0,3 V
Wiedereinschaltspannung bei 24 V	23,3 V ± 0,3 V	25,1 V ± 0,3 V



HINWEIS

Wenn die Kühlbox von der Starterbatterie versorgt wird, wählen Sie den Batteriewächter-Modus „HIGH“. Wenn die Kühlbox an eine Versorgungsbatterie angeschlossen ist, reicht der Batteriewächter-Modus „LOW“ aus.

Wenn Sie die Kühlbox über einen Netzgleichrichter am Wechselstromnetz betreiben wollen, stellen Sie den Batteriewächter auf „LOW“.

6.5 Kühlbox benutzen



ACHTUNG! Überhitzungsgefahr!

Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.

- Stellen Sie die Kühlbox auf eine feste Unterlage.
Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind und die erwärmte Luft gut abziehen kann.
- Schließen Sie die Kühlbox an, siehe „Kühlbox anschließen“ auf Seite 10.



ACHTUNG! Gefahr durch zu niedrige Temperatur!

Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren in der Kühlbox befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.

Kühlbox verriegeln

- Schließen Sie den Deckel.
- Drücken Sie die Verriegelung (Abb. **5** 1, Seite 3) nach unten, bis sie hörbar einrastet.

Kühlbox einschalten

- Schieben Sie den Schiebeschalter „BATTERY MONITOR“ auf „HIGH“ für Betrieb an einer Starterbatterie oder auf „LOW“ für Betrieb an einer Versorgungsbatterie.



HINWEIS

Wenn Sie die Kühlbox über einen Netzgleichrichter am Wechselstromnetz betreiben wollen, stellen Sie den Batteriewächter auf „LOW“.

- ✓ Die LED „POWER“ leuchtet grün.
- ✓ Die Kühlbox startet mit dem Kühlen des Innenraums.
- Stellen Sie die Kühltemperatur mit dem Temperaturregler „TEMPERATURE“ ein.
- ✓ **Nur CDF 18:** Wenn die eingestellte Kühltemperatur erreicht ist, leuchtet die LED „POWER“ gelb.

Kühlbox ausschalten

- Räumen Sie die Kühlbox leer.
- Schalten Sie die Kühlbox aus: Schieben Sie den Schiebeschalter „BATTERY MONITOR“ auf „0“.
- Ziehen Sie das Anschlusskabel ab.

Wenn Sie die Kühlbox für längere Zeit nicht benutzen wollen:

- Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet. So verhindern Sie, dass sich Gerüche bilden.

6.6 Kühlbox abtauen

Luftfeuchtigkeit kann sich am Verdampfer oder im Innenraum der Kühlbox als Reif niederschlagen, der die Kühlleistung verringert. Tauen Sie das Gerät rechtzeitig ab.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!

Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Kühlbox abzutauen:

- Nehmen Sie das Kühlgut heraus.
- Lagern Sie es ggf. in einem anderen Kühlgerät, damit es kalt bleibt.
- Schalten Sie das Gerät ab.
- Lassen Sie den Deckel offen.
- Wischen Sie das Tauwasser auf.

6.7 Steckersicherung (12/24 V) austauschen

- Ziehen Sie die Ausgleichshülse (Abb. **6** 4, Seite 3) vom Stecker ab.
- Drehen Sie die Schraube (Abb. **6** 5, Seite 3) aus der oberen Gehäusehälfte (Abb. **6** 1, Seite 3) heraus.
- Heben Sie vorsichtig die obere Gehäusehälfte von der unteren (Abb. **6** 6, Seite 3) ab.
- Nehmen Sie den Kontaktstift (Abb. **6** 3, Seite 3) heraus.
- Tauschen Sie die defekte Sicherung (Abb. **6** 2, Seite 3) gegen eine neue Sicherung mit demselben Wert (8A 32V) aus.
- Setzen Sie den Stecker in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

6.8 Glühlampe wechseln (nur CDF25)

- ▶ Drücken Sie den Schalterpin (Abb. **7** 2, Seite 3) nach unten, sodass sich das transparente Teil (Abb. **7** 1, Seite 3) der Leuchte nach vorne abnehmen lässt.
- ▶ Tauschen Sie die Glühlampe aus.
- ▶ Setzen Sie die Leuchte wieder in das Gehäuse ein.

7 Reinigung und Pflege



WARNUNG!

Trennen Sie vor jeder Reinigung und Pflege das Gerät vom Netz.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr!

- Reinigen Sie das Kühlgerät niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser.
 - Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Kühlgerät beschädigen können.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät innen und außen gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

8 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (Adressen siehe Rückseite der Anleitung) oder an Ihren Fachhändler.

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

9 Störungsbeseitigung

Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Gerät funktioniert nicht, LED leuchtet nicht.	An der 12/24-Volt-Steckdose (Zigarettenanzünder) im Fahrzeug liegt keine Spannung an. Wechselspannungs-Steckdose führt keine Spannung.	In den meisten Fahrzeugen muss der Zündschalter eingeschaltet sein, damit der Zigarettenanzünder Spannung hat. Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose.
Das Gerät kühlt nicht (Stecker ist eingesteckt, LED „POWER“ leuchtet).	Kompressor defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.
Das Gerät kühlt nicht (Stecker ist eingesteckt, LED „ERROR“ blinkt).	Batteriespannung nicht ausreichend.	Prüfen Sie die Batterie und laden Sie sie gegebenenfalls.
Beim Betrieb an der 12/24-V-Steckdose (Zigarettenanzünder): Die Zündung ist eingeschaltet, das Gerät funktioniert nicht und die LED leuchtet nicht. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und nehmen Sie folgende Prüfungen vor.	Die Fassung des Zigarettenanzünders ist verschmutzt. Das hat einen schlechten elektrischen Kontakt zur Folge. Die Sicherung des 12/24-V-Steckers ist durchgebrannt.	Wenn der Stecker in der Zigarettenanzünderfassung sehr warm wird, muss entweder die Fassung gereinigt werden, oder der Stecker ist möglicherweise nicht richtig zusammengebaut. Tauschen Sie die Sicherung (5 A) des 12V-Steckers aus, siehe „Steckersicherung (12/24 V) austauschen“ auf Seite 13
	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Fahrzeug-Sicherung der 12/24-V-Steckdose (üblicherweise 15 A) aus (Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung zu Ihrem KFZ).
LED „ERROR“ blinkt länger als 2 min wie folgt: 3x blinken, Pause, 3x blinken, Pause, ...	Gerät defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.




10 Entsorgung

- Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

11 Technische Daten

	WAECO CoolFreeze			
	CDF 18	CDF 25	CDF 35	CDF 45
Art.-Nr.:	9105100002	9105100003	CDF-035DC	CDF-045DC
Inhalt:	18 l	23 l	31 l	39 l
Anschluss- spannung:	12/24 V $\overline{\text{---}}$			
Nennstrom:				
12 V $\overline{\text{---}}$:	4,0 A \pm 0,5	5,0 A \pm 0,5	5,0 A \pm 0,5	5,0 A \pm 0,5
24 V $\overline{\text{---}}$:	1,7 A \pm 0,5	2,5 A \pm 0,5	2,5 A \pm 0,5	2,5 A \pm 0,5
Kühlleistung:	+10 °C bis -18 °C		+10 °C bis -15 °C	
Abmessungen (BxHxT) in mm:	456x414x300	550x425x260	560x380x340	560x475x340
Gewicht:	11,5 kg	12 kg	12,5 kg	13,5 kg
Prüfungen/ Zertifikate:	  			



HINWEIS

Ab Umgebungstemperaturen von über 32 °C (90 °F) kann die minimale Temperatur nicht mehr erreicht werden.

Der Kühlkreis enthält R-134a.

GERMANY**Dometic WAECO International GmbH**

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten

☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322

Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de

AUSTRALIA**Dometic Australia Pty. Ltd.**1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227

☎ +61 7 55076000

📠 +61 7 55076001

Mail: sales@dometic-waeco.com.au

AUSTRIA**Dometic Austria GmbH**Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf

☎ +43 2236 908070

📠 +43 2236 90807060

Mail: info@waeco.at

BENELUX**Dometic Benelux B.V.**Ecustraart 3
NL-4879 NP Etten-Leur

☎ +31 76 5029000

📠 +31 76 5029090

Mail: info@dometic.nl

DENMARK**Dometic Denmark A/S**Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia

☎ +45 75585966

📠 +45 75586307

Mail: info@waeco.dk

FINLAND**Dometic Finland OY**Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa

☎ +358 20 7413220

📠 +358 9 7593700

Mail: info@dometic.fi

FRANCE**Dometic S.N.C.**ZA du Pré de la Dame Jeanne
F-60128 Plailly

☎ +33 3 44633500

📠 +33 3 44633518

Mail: info@dometic.fr

HONG KONG**WAECO Impex Ltd.**

Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1

The Gateway · 25 Canton Road,

Tsim Sha Tsui · Kowloon

Hong Kong

☎ +852 24611386

📠 +852 24665553

Mail: info@dometic-waeco.com.hk

ITALY**Dometic Italy S.r.l.**

Via Virgilio, 3

I-47100 Forlì

☎ +39 0543 754901

📠 +39 0543 756631

Mail: info@dometic.it

NORWAY**Dometic Norway AS**

Skolmar 24

N-3232 Sandefjord

☎ +47 33428450

📠 +47 33428459

Mail: firmapost@waeco.no

POLAND**Dometic Poland Sp. z o.o.**

Ul. Puławska 435A

02-801 Warszawa

Poland

☎ +48 22 414 32 00

📠 +48 22 414 32 01

Mail: info@dometic.pl

RUSSIA**Dometic RUS LLC**

Komsomolskaya square 6-1

107140 Moscow

Russia

☎ +7 495 780 79 39

📠 +7 495 916 56 53

Mail: info@dometic.ru

SLOVAKIA**Dometic Slovakia s.r.o.**

Tehelná 8

SK-98601 Filakovo

☎ +421 47 4319 107

📠 +421 47 4319 166

Mail: info@dometic.sk

SPAIN**Dometic Spain S.L.**

Avda. Sierra del Guadarrama, 16

E-28691 Villanueva de la Cañada

Madrid

☎ +34 902 111 042

📠 +34 900 100 245

Mail: info@dometic.es

SWEDEN**Dometic Scandinavia AB**

Gustaf Melins gata 7

S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)

☎ +46 31 7341100

📠 +46 31 7341101

Mail: info@waeco.se

SWITZERLAND**Dometic Switzerland AG**

Riedackerstrasse 7a

CH-8153 Rümlang (Zürich)

☎ +41 44 8187171

📠 +41 44 8187191

Mail: info@dometic-waeco.ch

TAIWAN**WAECO Impex Ltd.**

Taipei Office

2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2

Taipei 106, Taiwan

☎ +886 2 27014090

📠 +886 2 27060119

Mail: marketing@dometic-waeco.com.tw

UNITED KINGDOM**Dometic UK Ltd.**

Dometic House · The Brewery

Blandford St. Mary

Dorset DT11 9LS

☎ +44 844 626 0133

📠 +44 844 626 0143

Mail: sales@dometic.co.uk

UNITED ARAB STATES**Dometic AB**

Regional Office Middle East

P O Box 74775

Dubai, United Arab Emirates

☎ +971 4 321 2160

📠 +971 4 321 2170

Mail: info@dometic.ae

UNITED STATES OF AMERICA**Dometic Marine Division**

2000 N. Andrews Ave. Extension

Pompano Beach, FL 33069 USA

☎ +1 954 973 2477

📠 +1 954 979 4414

Mail: marinesales@dometicusa.com

